



**Real Federación Española de Judo y Deportes Asociados**  
JIU-JITSU - AIKIDO - KENDO - WU-SHU - NIHON-TAI-JITSU  
Y DEFENSA PERSONAL



FECHA: 18.12.08

ORIGEN: ACTIVIDADES DEPORTIVAS

CIRCULAR

GENERAL Nº 251  
Anula la /  
DEPARTAMENTAL Nº

DESTINATARIOS, PARA:

- . CUMPLIMIENTO:
- . CONOCIMIENTO:

ASUNTO: NUEVA NORMA IJF SOBRE ENTRENADORES EN COMPETICIONES

V.º B.º:

TEXTO:

Adjunto se remite documentación recibida de la Federación Internacional de Judo (IJF), en la que se informa de que en las competiciones los Entrenadores y Delegados no podrán estar alrededor de los Tatamis.

Esta norma ha sido aprobada en el Congreso de la IJF, celebrado en Bangkok el 21 de octubre del presente año y será de obligado cumplimiento en todas las competiciones oficiales, incluidas Fases de Sector, a partir del 1 de enero de 2009.

Lo que se comunica para conocimiento y efectos.

**EL DIRECTOR DEPORTIVO**



**Fdo. Francisco Valcárcel Robles**





# International Judo Federation

**A la atención de las Federaciones Nacionales miembros de la FIJ**

**Objeto:** Supresión de los entrenadores alrededor de los tatamis

11 Dec 2008

Señora, Señor

**El fundador del Judo, Jigoro Kano**, quiso cuando creó el judo en 1882 establecer un sistema de educación.

Nuestra misión, hoy, es perpetuar esta voluntad. La supervivencia de nuestro deporte depende de esto en un contexto donde la competencia está cada vez más fuerte cerca de los distintos públicos de practicantes. Además tenemos que estar atentos a la presentación del judo que debe permanecer una disciplina retenida para participar a los Juegos Olímpicos.

La imagen que damos, en particular durante grandes eventos mediatizados, como los Juegos Olímpicos, es una referencia para todos los practicantes actuales o futuros.

El atleta en su combate está sólo frente a su adversario. En el concepto educativo del judo, el papel de los entrenadores es prepararle a esta autonomía, tenemos que dejarle suya la toma de decisión y dejarle el cuidado de administrar esta confrontación.

Es principalmente por esta razón que decidimos suprimir a los entrenadores alrededor de los tatamis a partir del 1° de enero del 2009. Quedará reservado para ellos un emplazamiento específico en el recinto de la manifestación.

Además algunos desbordamientos perjudicaron a la imagen de nuestra disciplina durante los Juegos de Beijing y las críticas no justificadas e incesantes hacia los árbitros desacreditaron frente al público y los medias a nuestro arbitraje.

Les agradecemos por la atención que prestarán a la presente y les rogamos que nos ayuden en nuestra misión, con el fin de que el judo quede una disciplina de referencia en los ojos de todos.

Jean-Luc Rougé  
Project Manager

Vladimir Barta  
Head Sports Director



# International Judo Federation

**Attention to:**  
**IJF Member National Federations**

**Subject:** Removal of coaches from tatami's border during competitions

11 December 2008

Dear Sirs,

The founder of judo, Jigoro Kano, wished when he created judo in 1882 to set up an educational system.

Our mission today is to sustain his will. It comes to survival of our sport in the world where competition is growing among various sports participants. We must also be attentive to the presentation of judo which must remain a discipline included in the Olympic Games.

The image we give of judo, especially at major events with important media attendance like Olympics, is a reference for all current and future judo participants.

An athlete is alone against his opponent in a fight. In the educational concept of judo, the role of coaches is to prepare his players for this autonomy. We must reserve for a Judoka the decision-making and ability to manage this confrontation.

Mainly for this reason we made a decision to remove coaches along the tatami from 1 January 2009. A specific location will be reserved for them in the competition hall.

Some outbursts on coaches' side have also hurt the image of our sport at the Beijing Olympics. Unjustified and continuing criticism against referees had undermined our refereeing in public and media's opinion.

We hope for your help in our mission so that judo continues to set a good example for every person.

Sincerely yours,

A blue ink signature of Jean Luc Rougé, consisting of a large, stylized 'J' followed by 'ougé' and a long horizontal stroke.

Jean Luc Rougé  
Project manager

A blue ink signature of Vladimir Barta, featuring a stylized 'V' and 'B' followed by a long horizontal stroke.

Vladimir Barta  
Head Sport Director



# International Judo Federation

**A l'attention  
des Fédérations Nationales membres de la FIJ.**

**Objet :** Suppression des coaches lors des compétitions.

11 décembre 2008

Madame, Monsieur,

Le fondateur du Judo, Jigoro Kano, a souhaité lorsqu'il a créé le judo en 1882 mettre en place un système d'éducation.

Notre mission, aujourd'hui, est de pérenniser cette volonté. Il en va de la survie de notre sport dans un contexte où la concurrence est de plus en plus forte auprès des divers publics de pratiquants. Nous devons également être attentifs à la présentation du judo qui doit rester une discipline retenue pour participer aux Jeux Olympiques.

L'image que nous donnons, en particulier lors des grands événements médiatisés, comme les Jeux Olympiques, est une référence pour tous les pratiquants actuels ou futurs.

L'athlète dans son combat est seul face à l'adversaire. Dans le concept éducatif du judo, le rôle des entraîneurs est de le préparer à cette autonomie, nous devons lui laisser la prise de décision et le soin de gérer cette confrontation.

C'est principalement pour cette raison que nous avons pris la décision de la suppression des coaches au bord des tatamis à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2009. Un emplacement spécifique leur sera réservé dans l'enceinte de la manifestation.

Quelques débordements ont également nui à l'image de notre discipline lors des Jeux de Pékin et les critiques injustifiées et incessantes vers les arbitres ont décrédibilisé aux yeux du grand public et des médias notre arbitrage.

Nous vous remercions pour l'attention que vous porterez à la présente et nous vous demandons de nous aider dans notre mission, afin que le judo reste une discipline de référence aux yeux de tous.

Jean Luc Rougé  
Project manager

Vladimir Barta  
Head Sport Director